

Te Reo Hāpai

The Language of Enrichment

A Maori language glossary for use in the
mental health, addiction and disability
sectors

Nā Keri Opai | Te Pou o te Whakaaro Nui

Disability

English to Māori

As at Saturday 26 July 2025 at 9:23 PM

www.tereohapai.nz



A

English	Māori
Access Accessible, Accessibility	Whakatapoko Eg - He whare whakatapoko - an accessible building
Accessible Parking	Tūnga Waka Whakatapoko
Accessible Toilet	Wharepaku Whakatapoko
Autism	Takiwātanga From 'tōku/tōna anō takiwā' - 'my/his/her own time and space'
Autistic Person	Tangata Whaitakiwātanga

B

English	Māori
Blind Person	Tangata Kāpō
Blurred vision Seeing double	Atarua
Braille	Tuhi Matapō

D

English	Māori
Deaf	Turi
Deaf Culture	Ahurea Turi
Disabilites	Ngā Whaikaha
Disability Parking	Tūnga Waka Whaikaha
Disability Persons Organisation (DPO)	Tōpūtanga Tāngata Whaikaha
Disabled	Whaikaha To have strength, to have ability, otherly abled, enabled. A word created within the Māori disabled community.
Disabled Toilet	Wharepaku Whaikaha
Downs Syndrome	Pūira Kehe Odd numbered chromosome

H

English	Māori
Half Deaf	Haurua Turi This term has come from the Deaf Community
Hearing Impaired	Hakiri

M

English

Māori

Movement Problem

Raru Kori Tinana

Co-ordination Problem

N

English

Māori

Neurodiversity

Kanorau ā-roto

Neurological Problem

Raru ā-io

P

English

Māori

Paralysis

Iokerewai

People with disabilities

Tāngata Whaikaha

People with Disabilities' Culture

Ahurea Whaikaha

R

English

Māori

Ramp

Rōnaki

S

English

Māori

Seizure

Hūkeke

Sign Language

Te Reo Turi

Te Reo Rongo ā-whatu

Stroke

Roro Ikura

V

English

Māori

Visually Impaired Person

Tangata Matarehu

Person with some visual ability

W

English

Māori

Williams Syndrome

Manaakiao

For more information visit [the New Zealand Williams Syndrome Association](<https://williams-syndrome.org.nz/manaakiao.html>)